

طلب ( ☐ تصريح جديد ☐ تجديد ☐ تعديل ) لنشاط تقديم خدمة النفاذ الى شبكة المعلومات العالمية (الإنترنت) في الأماكن العامة.

Application for ( ☐ New Authorization ☐ Renewal ☐ Amendment ) to Provide Internet Access Service in Public Places.

Section A: Company/Establishment Details

القسم أ: بيانات الشركة/المؤسسة

1 إسم الشركة :

1-Name of Company :

2-Location of branch (Please fill in the following table):

2 موقع الفرع ( الرجاء ملأ الجدول  
التالي)

الولاية: Willayat:	المحافظة: Governorate:
اسم الشارع: Street No:	البلدة: Area:
رقم السكة/الزقاق: Way No:	رقم المحل: Shop No:
رقم المربع: Block No:	رقم المبنى: Building No:
رقم المجمع / رقم القطعة: Complex /Plot No:	

3- P.O. Box:

- 4- Postal Code: 3 صندوق البريد :  
 4 الرمز البريدي:  
 5-Telephone/Fax No : 5 الهاتف/ الفاكس :  
 6- E-mail : 6 البريد الالكتروني:  
 7-Commercial Registration No: 7 رقم السجل التجاري :  
 8- Branch operators/supervisors names: 8 أسماء المخولين بادرة  
 الفرع أو الاشراف عليه:

## Section B: DECLARATION

## القسم ب: إقرار

1- I/We hereby solemnly declare that the foregoing facts are true and correct and nothing has been concealed.	1 أقر بكل تأكيد بأن جميع البيانات المذكورة أعلاه صحيحة وكاملة دون أي نقص .
2- I/We also undertake to observe and abide by Rules and Regulations of Telecommunications Regulatory Act issued under Royal Decree 30/2002 and Decision No. 11/2011 on the regulations of the Internet access services in public places and the Decision 118/2011 on the conditions and procedures of authorization to provide the Internet access services in public places.	2 وأتکفل أيضا بالمراعاة والتقييد بقانون تنظيم الاتصالات الصادر بالمرسوم السلطاني رقم 30/2002 والقرار 11/2011م في شأن تنظيم تقديم خدمة النفاذ الى شبكة المعلومات العالمية (الانترنت) في الأماكن العامة و القرار 118/2011 بشأن شروط و اجراءات منح تصريح تقديم خدمة النفاذ إلى شبكة المعلومات العالمية (الانترنت) في الأماكن العامة.
3- I/We also declare acceptance for any conditions and decisions on this issues.	3 كما أقر بالموافقة على الشروط والقرارات الصادرة بهذا الشأن
Name of Applicant (Authorized Signatory) :	إسم مقدم الطلب ( المخول بالتوقيع) :
Occupation :	الوظيفة :
Date :	التاريخ :
Signature & Stamp :	التوقيع والختم :

## Section C: Bank Verification:

## القسم ج: إثبات البنك

Amount Due: (Account No. ( 3101011090500 ), Oman Arab Bank)	المبلغ المستحق السداد: (رقم الحساب 3101011090500)
1- New application fees: <b>OMR 30/-</b>	1 رسم تقديم طلب جديد: ر.ع 30/
2- Inspection fees: <b>OMR 80/-</b>	2 رسم معاينة الموقع: ر.ع 80/
3- Financial Guarantee: <b>OMR 100/-</b>	

4- Authorization fees: <b>OMR 50/-</b>	3 ضمان مالي: ر.ع / 100
5- Renewal fees: <b>OMR 10/-</b>	4 رسم اصدار التصريح: ر.ع / 50
	5 رسم تجديد التصريح: ر.ع / 10
Receipt No. & Date : (Copy enclosed)	رقم وتاريخ الإيصال: (مرفق صورة منه)
Authorized Signature and Bank Stamp	توقيع المفوض بالإستلام وختم البنك

<b>Enclosures</b>	1- Copy of valid Commercial Registration Certificate 2- Certificate of valid Affiliation from Oman Chamber of Commerce and Industry. 3- Copy of Computer Papers (Commercial Registration Details). 4- Copy of valid ID card. 5- Copy of authorized signatory specimen. 6- Copy of Establishing Document for Government entities or copy of commercial name provisional approval for under forming companies. 7- Copies of fees bank receipts. 8- Copy of renting contract/property document + copy from enclosure 3 above after adding the activity.	1 صورة من شهادة السجل التجاري سارية المفعول. 2 صورة من شهادة الإنتساب لغرفة تجارة وصناعة عمان سارية المفعول . 3 صورة من أوراق الحاسب الآلي (بيانات السجل التجاري). 4 صورة من البطاقة الشخصية سارية المفعول. 5 صورة من نموذج التوقيع. 6 صورة من مستند التأسيس (للجهات الحكومية) أو صورة من الموافقة المبدئية على الاسم التجاري للشركات قيد التأسيس. 7 صور من ايصالات دفع الرسوم. 8 صورة من عقد الايجار/الملكية + صورة من المرفق 3 أعلاه بعد اضافة النشاط.	<b>المرفقات</b>
<b>N.B:</b>	1-All the fees (1-4) shall be paid before submitting the application. 2-Enclosure 8 above shall be fulfilled after obtaining the TRA provisional approval.	1 تدفع جميع الرسوم (1 4) عند تقديم الطلب 2 يسنوفى المرفق 8 أعلاه بعد الحصول على الموافقة المبدئية و استيفاء الشروط و الاجراءات	<b>ملاحظات</b>

Terms and Condition	شروط وأحكام
<ul style="list-style-type: none"> <li>- The Authorization shall be for 3 years renewable for the same period, the renewal request is submitted to the Authority at least one month before the expiry of the authorization.</li> <li>- In case of delay in renewal the authorization for period of (60) days from the expiry date, (10%) penalty of renewal fees shall be imposed per each month of delay. Part of a month shall be considered a full month; if the delay persists for more than 6 months, the authorization shall be considered cancelled.</li> <li>- Place the original authorization issued by the Authority in a conspicuous place in the specified location designated for the provision of the service.</li> <li>- Authenticate users' identity, enter their personal details including full name, ID, passport or labor card number for expatriates in a special register to be signed by those users indicating time and date of usage. Such registers shall be maintained for at least two years.</li> <li>- Prevent the usage of any components of devices or software that may assist users in restricted usages.</li> <li>- Prevent the provision of VoIP service or the supply of any facilities or instructions to users to enable them to use this service except through the operators licensed to provide VoIP service in Oman pursuant to the provisions of the Telecommunications Regulatory Act.</li> <li>- Display a list of the legally-prohibited usages in a conspicuous place,</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- تكون مدة التصريح (3) ثلاث سنوات قابلة للتجديد لمدد مماثلة ، على أن يقدم طلب التجديد قبل شهر على الأقل من تاريخ انتهاء التصريح.</li> <li>- في حالة تأخر المصريح له في تجديد التصريح مدة تتجاوز (60) ستين يوما من تاريخ انتهاء مدة التصريح تفرض عليه غرامة قدرها (10%) من رسم التجديد عن كل شهر تأخير، ويعتبر المصريح منقوضا إذا لم يتم تجديده خلال هذه المدة.</li> <li>(6) ستة أشهر يلغى التصريح.</li> <li>- وضع التصريح الأصلي الصادر عن الهيئة في مكان بارز بالموقع المصرح له بتقديم الخدمة فيه.</li> <li>- التحقق من هوية المستخدمين، وقيد بياناتهم الشخصية كالإسم الكامل للمستخدم، ورقم البطاقة الشخصية، أو جواز سفره، أو بطاقة العمل بالنسبة للأجانب والعنوان، في سجل خاص يتم التوقيع فيه من قبل هؤلاء المستخدمين مع تحديد وقت وتاريخ الاستخدام، والإحتفاظ بهذه السجلات لمدة عامين على الأقل.</li> <li>- منع استخدام أية مكونات لأجهزة أو برامج من شأنها مساعدة المستخدمين على الاستخدامات المحظورة.</li> <li>- منع تقديم خدمة الصوت عبر بروتوكول الانترنت أو تقديم أية تسهيلات أو توجيهات للمستخدمين تمكنهم من استخدام هذه الخدمة إلا عبر المرخص لهم بتقديم خدمة الصوت عبر</li> </ul>

<p>and specify the group ages that are allowed to visit the place and define the working hours. If the service is provided at a price, a list of service prices and calculation method shall be clearly displayed.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Subject to the provision of Para (2) of this article, the service shall not be provided to any person below the age of eighteen years if not accompanied by a 1<sup>st</sup> degree relative.</li> <li>- Provide the necessary means to identify the computer through which the search or download of the written, audio or video material was made and keep record of such information for a minimum of two years.</li> <li>- Install anti-virus software.</li> <li>- Ensure the privacy and confidentiality of information subject to any requirement under the law, which may be obtained or acquired by the Internet Service Provider from any person to whom the service is being provided unless the Internet Service Provider is legally bound to disclose such information.</li> <li>- The service provision areas shall be open and no closed cubicles shall be assigned to users. The Authorized shall install CCTV systems (Closed Circuit TV) at the service provision location and keep video records for at least six months.</li> </ul>	<p>بروتوكول الإنترنت في سلطنة عمان وفقاً لأحكام قانون تنظيم الاتصالات.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- عرض قائمة بالإستخدامات المحظورة قانوناً في مكان ظاهر للجمهور بموقع تقديم الخدمة، وتحديد الفئات العمرية المسموح لها بإرتياد المكان، وساعات العمل، وإذا كان تقديم الخدمة بمقابل فيجب وضع قائمة بأسعار الخدمة المقدمة للمستخدمين وكيفية إحتسابها في مكان بارز.</li> <li>- عدم تقديم الخدمة لأي شخص يقل عمره عن ثمانية عشر سنة ما لم يكن برفقة أحد أقاربه من الدرجة الأولى.</li> <li>- توفير ما يلزم للتعرف على جهاز الحاسوب الذي تم إجراء البحث أو تنزيل المادة المكتوبة أو الصوتية أو المرئية عن طريقه والاحتفاظ بتسجيل لهذه المعلومات لمدة سنتين على الأقل.</li> <li>- تركيب برامج تعمل على حماية أجهزة الحاسوب من مخاطر الفيروسات.</li> <li>- ضمان خصوصية وسرية المعلومات الخاضعة لحماية القانون والتي يحصل عليها أو يكتسبها خلال عمله من أي شخص يزوده بالخدمة ما لم يكن ملزماً قانوناً بإفشائها.</li> <li>- يجب أن تكون أماكن تقديم الخدمة مفتوحة المساحات ويحظر تخصيص كبائن مغلقة للمستخدمين، وعلى المصرح له وضع دوائر تلفزيونية مغلقة بأماكن تقديم الخدمة والاحتفاظ بتسجيلاتها المرئية لمدة ستة أشهر على الأقل.</li> </ul>
<p>I/We undertake to observe and abide by Terms and Conditions above:</p> <p>Signature:</p>	<p>أتكفل بالمراعاة والتقييد بالشروط و الأحكام أعلاه :</p> <p>التوقيع:</p>
<p>Remark: Decisions 11/2011 and 118/2011 can be downloaded from TRA website to recognize all the rules and conditions.</p>	<p>ملاحظة: يمكن الاطلاع على القرارات 11/2011 و 118/2011 من خلال موقع الهيئة الإلكتروني للتعرف على جميع الشروط الأحكام.</p>
<p>P.O Box: 579, Postal code: 112, Sultanate of Oman, Tel: 24574300, Fax: 24470820, Web: www.tra.gov.om</p>	<p>ص.ب: 579، الرمز البريدي: 112، سلطنة عمان، هاتف: 24574300، فاكس: 24470820، الموقع الإلكتروني: www.tra.gov.om</p>